



## HOBS

USER INSTRUCTIONS

GB 02

## ВАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

RU 06

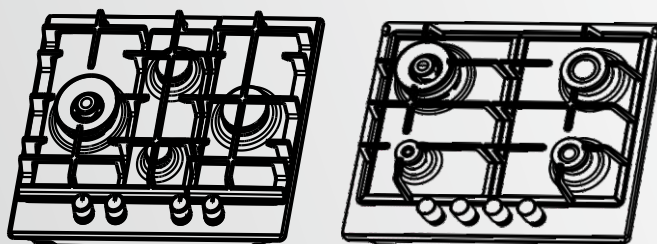
## ПЛИТАЛАР

ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ

KZ 12



33802935 - CHG6BF4WPBB  
33802028 - CHG6BF4WPX  
33803108 - CHG6BF4WPXW  
33801849 - CHG6DWPX



## SAFETY INSTRUCTIONS

We recommend you keep the instructions for installation and use for later reference, and before installing the hob, note its serial number in case you need to get help from the after sales service.

**WARNING:** the appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children under 8 years of age must be kept away from the appliance unless they are continuously supervised.

**WARNING:** use only hob guards designed by the Manufacturer of the cooking appliance or indicated by the Manufacturer of the appliance in the instructions for use as suitable or hob guards incorporated in the appliance. The use of inappropriate guards can cause accidents.

**WARNING:** unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.

**WARNING:** danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.

**CAUTION:** the use of a gas cooking appliance results in the production of heat, moisture and products of combustion in the room in which it is installed. Ensure that the kitchen is well ventilated especially when the appliance is in use. Prolonged intensive use of the appliance may require additional ventilation, for example the increasing of mechanical ventilation where present, additional ventilation to safely remove the products of combustion outside (external) air whilst also providing room air changes with additional ventilation. Consult a professional before installation of the additional ventilation.

**CAUTION:** This appliance is for cooking purpose only. It shall not be used for other purposes, for example room heating.

**CAUTION:** In case the glass surface breaks:

- shut immediately off all burners and any electrical heating element and isolate the appliance from power supply
- do not touch the appliance surface
- do not use the appliance

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**CAUTION:** the cooking process must be supervised. A short term cooking process has to be supervised continuously.

It is strongly recommended to keep children away from the cooking zones while they are in operation or when they are switched off, so long as the residual heat indicator is on, in order to prevent the risks of serious burns.

This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.

If present do not stare into halogen lamp hob elements.

Connect a plug to the supply cable that is able to bear the voltage, current and load indicated on the tag and having the earth contact. The socket must be suitable for the load indicated on the tag and must be having the earth contact connected and in operation. The earth conductor is yellow-green in color. This operation should be carried out by a suitably qualified professional.

In case of incompatibility between the socket and the appliance plug, ask a qualified electrician to substitute the socket with another suitable type. The plug and the socket must be conformed to the current norms of the installation country. Connection to the power source can also be made by placing an omnipolar breaker between the appliance and the power source that can bear the maximum connected load and that is in line with current legislation.

The yellow-green earth cable should not be interrupted by the breaker. The socket or omnipolar breaker used for the connection should be easily accessible when the appliance is installed.

The disconnection may be achieved by having the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by Manufacturer, its service agent or similarly qualified people in order to avoid a hazard. The earth conductor (yellow-green) must be longer than 10 mm on the terminal block side. The internal conductors section should be appropriate to the power absorbed by the hob (indicated on the tag). The type of power cable must be HO5V2V2-F.

Do not put metallic objects such as knives, forks, spoons or lids on the hob. They could heat up.

Aluminum foil and plastic pans must not be placed on heating zones.

After every use, some cleaning of the hob is necessary to prevent the build-up of dirt and grease. If left, this is recooked when the hob is used and burns giving off smoke and unpleasant smells, not to mention the risks of fire propagation. Never use a steam or high pressure spray to clean the appliance.

Do not touch the heat zones during operation or for a while after use.

Never cook food directly on the glass ceramic hob.

Always use the appropriate cookware. Always place the pan in the center of the unit that you are cooking on.

Do not place anything on control panel.

Do not use the hob as a working surface.

Do not use the surface as a cutting board.

Do not store heavy items above the hob. If they drop onto the hob, they may cause damage.

Do not use the hob for storage of any items.

Do not slide cookware across the hob.

No additional operation/setting is required in order to operate the appliance at the rated frequencies.

## 1. INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

INSTALLING A DOMESTIC APPLIANCE CAN BE A COMPLICATED OPERATION WHICH IF NOT CARRIED OUT CORRECTLY, CAN SERIOUSLY AFFECT CONSUMER SAFETY. IT IS FOR THIS REASON THAT THE TASK SHOULD BE UNDERTAKEN BY A PROFESSIONALLY QUALIFIED PERSON WHO WILL CARRY IT OUT IN ACCORDANCE WITH THE TECHNICAL REGULATIONS IN FORCE. IN THE EVENT THAT THIS ADVICE IS IGNORED AND THE INSTALLATION IS CARRIED OUT BY AN UNQUALIFIED PERSON, THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR ANY TECHNICAL FAILURE OF THE PRODUCT WHETHER OR NOT IT RESULTS IN DAMAGE TO GOODS OR INJURY TO INDIVIDUALS.

### 1.1 BUILDING IN

The hob may be installed in any worktop which is heat resistant to a temperature of 100°C, and has a thickness of 25-45 mm. The dimensions of the insert to be cut out of the worktop are in shown in *Figure 2*.

When there is an accessible space between the built-in hob and the cavity below, a dividing wall made of insulating material should be inserted (wood or a similar material) (*Figure 3*).

If the hob is fitted next to a cabinet on either side, the distance between the hob and the cabinet must be at least 15 cm; while the distance between the cut out and the rear wall must be at least 60 mm for 60 cm hobs (3&4 gases - L1,L2).

The distance between the hob and any other unit or appliance above it (e.g. An extractor hood) must be no less than 70 cm (*Figure 4*).

**Metal objects in the drawer may reach high temperatures due to air recirculation. It is therefore recommended to use an intermediate wood panel.**

**Important - The diagram in figure 1 shows how the sealant should be applied.**

The Hob unit is fitted by attaching the Fixing Clamps supplied, using the holes at the base of the unit.

If a hob of 60 cm is fitted above an oven which is not equipped with fan cooling system it is recommended that openings are created within the built in furniture to ensure correct air circulation.

The size of these openings must be at least 300 cm<sup>2</sup> and placed as shown in *Figure 5*.

When a 75 cm hob is fitted over a built in oven, the latter must be fan cooled.

### 1.2. SUITABLE LOCATION

This appliance must be installed in accordance with the regulations in force and only used in a well ventilated space. Read the instructions before installing or using this appliance.

**WARNING:** Prior to install, ensure that local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure) and the adjustment of the appliance are compatible.

**WARNING:** The adjustment conditions for this appliance are stated on the label (or data plate)

**WARNING:** This appliance is not connected to a combustion products evacuation device. It shall be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirements regarding ventilation. For this reason you should ensure good ventilation either by keeping all natural air passages open or by installing an extractor hood with.

## 2. ELECTRICAL CONNECTION (FOR U.K. ONLY)

### Warning - this appliance must be earthed

This appliance is designed for domestic use only. Connection to the main supply must be made by a competent electrician, ensuring that all current regulations concerning such installations are observed.

The appliance must only be connected to a suitably rated spur point, a 3 pin 13 amp plug/socket is not suitable. A double pole switch must be provided and the circuit must have appropriate fuse protection. Further details of the power requirement of the individual product will be found in the users' instruction and on the appliance rating plate. In the case of built-in product you are advised, should you wish to use a longer cable than the one supplied, that a suitably rated heat resistant type must be used.

The wiring must be connected to the mains supply as follows:

| CONNECT             | TO SPUR TERMINAL   |
|---------------------|--------------------|
| Green & Yellow Wire | Earth Connection   |
| Blue Wire           | Neutral Connection |
| Brown Wire          | Live Connection    |

**Note:** We do not advocate the use of earth leakage devices with electric cooking appliances installed to spur points because of the «nuisance tripping» which may occur. You are again reminded that the appliance must be correctly earthed, the manufacturer declines any responsibility for any event occurring as a result of incorrect electrical installation.

### 2.1. ELECTRICAL CONNECTION

Check the data on the rating plate, located on the outside of the unit, to ensure that the supply and input voltage are suitable.

Before connection, check the earthing system.

By Law, this appliance must be earthed. If this regulation is not complied with, the Manufacturer will not be responsible for any damage caused to persons or property. If a plug is not already attached, fit a plug appropriate to the load indicated on the rating plate. The earth wire is coloured yellow/green. The plug should always be accessible.

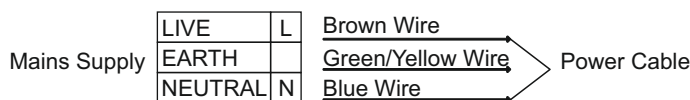
Where the Hob is connected direct to the electricity supply, a circuit breaker must be fitted.

If the power supply cord is damaged this is to be replaced by a qualified engineer so as to prevent any potential risk.

The earth wire ( green and yellow coloured ) must be at least 10 mm longer than the live and neutral wires.

The section of the cable used must be of the correct size in relation to the absorbed power of the hob.

Please check rating plate for the power details and ensure that the power supply cord is of the type 3x0.75 mm<sup>2</sup> H05 V2V2-F.



If an appliance is not fitted with a supply cord and a plug, or with other means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, the instructions shall state that means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

### 2.2. GAS CONNECTION

These instructions are for qualified personnel, installation of equipment must be in line with the relevant national standard. **(For U.K. only: by law the gas installation\commissioning must be carried out by a "Gas Safe" installer)**

All work must be carried out with the electricity supply disconnected.

The rating plate on the hob shows the type of gas with which it is designed to be used. Connection to the mains gas supply or gas cylinder should be carried out after having checked that it is regulated for the type of gas with which it will be supplied. If it is not correctly regulated see the instructions in the following paragraphs to change gas setting.

For liquid gas (cylinder gas) use pressure regulators which comply with the relevant national standards.

Use only pipes, washers and sealing washers which comply with the relevant national standards.

For some models a conic link is furnished to outfit for the installation in the countries where this type of link is obligatory; in picture 8 it is pointed out how to recognize the different types of links (CY = cylindrical, CO = conic). In every case the cylindrical part of the link has to be connected to the hob.

When connecting the hob to the gas supply via use offlexible hoses please ensure that the maximum distance covered by the hose does not exceed 2 metres.

The flexible tube shall be fitted in such a way that it cannot come into contact with a moveable part of the housing unit (e.g. a drawer) and does not pass through any space where it may become crushed/ kinked or damaged in any way.

To prevent any potential damage to the hob please carry out the installation following this sequence (picture 6):

#### 1)As illustrated, assemble parts in sequence:

A: 1/2 Male Adaptor Cylindrical

B: 1/2 Seal

C: 1/2 Female Gas Adaptor Conical-Cylindrical or Cylindrical-Cylindrical

2) Tighten the joints with the spanner, remembering to twist the pipes into position.

3) Attach fitting C to mains gas supply using rigid copper pipe or flexible steel pipe.

**IMPORTANT:** carry out a final check for leaks on the pipe connections using a soapy solution. NEVER USE A FLAME. Also, make sure that the flexible pipe cannot come into contact with a moving part of the cabinet (eg. drawer) and that it is not situated where it could be damaged.

**Warning:** If gas can be smelt in the vicinity of this appliance turn off the gas supply to the appliance and call the engineer directly. Do not search for a leak with a naked flame.

## 2.3. ADAPTING THE HOB TO DIFFERENT TYPES OF GAS

To adapt the Hob for use with different types of gas, carry out the following instructions:

- Remove the grids and burners
- Insert on hexagonal spanner (7 mm) into the burner support (Figure 7)
- Unscrew the injector and replace it with one suitable for the gas to be used (see gas type table)

## 2.4. REGULATING THE MINIMUM FLAME

After lighting the burners, turn the control knob to the minimum setting and then remove the knob (this can easily be removed by applying gentle pressure).

Using a small «Terminal» type screwdriver the regulating screw can be adjusted as in Figure 9. Turning the screw clockwise reduces the gas flow, whilst turning it anticlockwise increases the flow – Use this adjustment to obtain a flame of approximately 3 to 4 mm in length and then replace the control knob.

When the gas supply available is LPG - the screw to set the idle flame must be turned (clockwise) to the end stop.

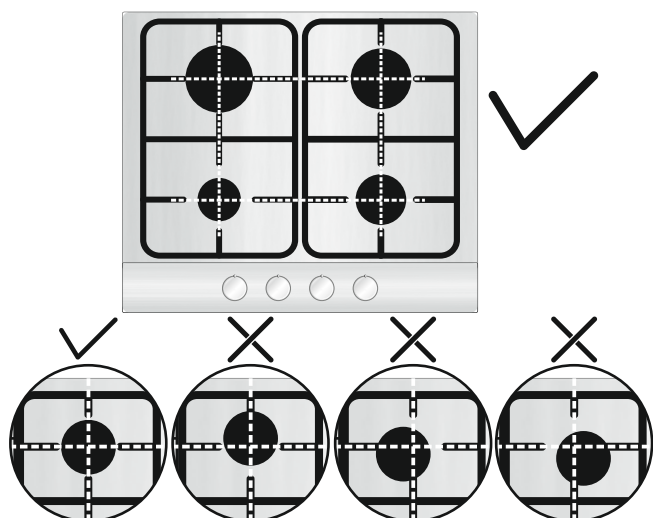
When you have carried out the new gas regulation, replace the old gas rating plate on your appliance with one (supplied with hob) suitable for the type of gas for which it has been regulated.

## 3. USE OF HOB - USER INSTRUCTIONS

This appliance must only be used for the purpose for which it is intended, domestic cooking, and any other use will be considered improper and could therefore be dangerous. The Manufacturer will not be responsible for any damage or loss resulting from improper use.

Before using burner, be sure, grid perimeters center the burner as below figure.

If you are using Cast Iron Grids; underneath the grid, position of it is stated. Be sure for the exact grid is used in correct position.



This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

## 3.1. USING THE GAS BURNER

To ignite the burners, place a lighted taper close to the burner, press in and turn the control knob anti-clockwise.

If the burners have not been used for a couple of days, wait for a few seconds before lighting the burner, this will allow any air present in the pipes to escape.

For appliances fitted with electronic ignition carry out the following:

- Push in and turn the knob anticlockwise to the ignition symbol.
  - Ignite the burner by pressing the sparker button.
- For hobs fitted with automatic ignition simply push in and turn the knob to the ignition symbol.

The ignition system will continue to generate sparks as long as the control knob is being pressed.

If the burner has not ignited within 5 seconds, turn the knob to the 0 position and repeat the operation.

For models fitted with a safety tap (which cuts-off the flow of gas if the flame is accidentally extinguished) the burners are ignited and described above, but care must be taken.

Prior to switching on the gas hob ensure that the burners and burner caps are correctly placed within their position.

**Warning:** If there is no electricity on appliance, to ignite the burner a lighter should be used;

- Push in and turn the knob anti-clockwise to the ignition symbol,
- While pushing in the button ignite the burner by using a lighter and keep button pushed in 5 seconds after ignition.

## GENERAL ADVICE

For best results, use cooking vessels with a flat surface. The size of the surface should match the gas burner side as follows. Table A.

| Burner Type   | Ø pan/pot (cm) | Power (kW) | G20/20 mbar (methane) | G30/28-30 mbar (LPG) |
|---------------|----------------|------------|-----------------------|----------------------|
| AUX Auxiliary | 10 - 18        | 1,00       | 95 l/h                | 73 g/h               |
| SR Semi Rapid | 12 - 22        | 1,75       | 167 l/h               | 127 g/h              |
| R Rapid       | 16 - 26        | 2,70       | 257 l/h               | 196 g/h              |
| DC 4 kW MONO  | 16 - 26        | 4,00       | 381 l/h               | 291 g/h              |

Table A

For smaller containers the gas burner should be regulated so that the flame does not overlap the base of the pan. Vessels with a concave or convex base should not be used.

**WARNING:** If a flame is accidentally extinguished, turn the knob to the off position and do not attempt to re-ignite if for at least 1 minute.

If over the years the gas taps become stiff to turn it is necessary to lubricate them.

**Such operation must be carried out only by qualified Service Engineers.**

## 4. MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning the hob, ensure the appliance has cooled down. Remove the plug from the socket or (if connected directly) switch off the electricity supply.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

Never use abrasives, corrosive detergents, bleaching agents or acids. Avoid any acid or alkaline substances (lemon, juice, vinegar etc.) on the enamelled, varnished or stainless steel sections.

When cleaning the enamelled, varnished or chrome sections, use warm soapy water or a non caustic detergent. For stainless steel use an appropriate cleaning solution.

The burners can be cleaned with soapy water. To restore their original shine, use a household stainless steel cleaner. After cleaning, dry the burners and replace.

**It is important the Burners are replaced correctly.**

### Chromed grids and burners

Chromed grids and burners have a tendency to discolour with use. This does not jeopardize the functionality of the hob.

Our After Sales Service Centre can provide spare parts if required.

## 5. AFTERCARE

Before calling out a Service Engineer please check the following:

- that the plug is correctly inserted and fused;
- that the gas supply is not faulty.

If the fault cannot be detected:

Switch off the appliance and call the After Service Centre. **DO NOT TAMPER WITH THE APPLIANCE.**

## 6. PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). WEEE contains both polluting substances (which can cause negative consequences for the environment) and basic components (which can be re-used). It is important to have WEEE subjected to specific treatments, in order to remove and dispose properly all pollutants, and

recover and recycle all materials.

Individuals can play an important role in ensuring that WEEE does not become an environmental issue; it is essential to follow some basic rules:

- WEEE shall not be treated as household waste.
- WEEE shall be handed over to the relevant collection points managed by the municipality or by registered companies. In many countries, for large WEEE, home collection could be present.
- When you buy a new appliance, the old one may be returned to the retailer who has to collect it free of charge on a one-to-one basis, as long as the equipment is of equivalent type and has the same functions as the supplied equipment.

**Declaration of compliance:** This equipment, in the parts intended to come into contact with food, complies with the regulations laid down in EEC directives 89/109.

### Made In Turkey

You can see the month and year of manufacture of equipment in the product and rating label (bottom box).

## TRANSPORTATION AND STORAGE

The product must be transported and stored in its original packaging in accordance with the handling signs indicated on it. When loading, unloading and transporting and be careful. Transport and storage should protect the product from atmospheric precipitation and mechanical damage.

The products comply with the requirements of the technical regulations of the Eurasian Economic (Customs) Union. The Certificate of Conformity No. EA3C RU C CN.AЯ46.B.32456/23 dated 14.12.2023 is valid until 13.12.2028. More detailed information is provided in the Unified Register of Issued Certificates of Conformity and Registered Declarations of Conformity of the Eurasian Economic Union

*The Manufacturer will not be responsible for any inaccuracy resulting from printing or transcript errors contained in this brochure. We reserve the right to carry out modifications to products as required, including the interests of consumption, without prejudice to the characteristics relating to safety or function.*



"Valid only for Cyprus"

Table 1

| Burner Plate           | 4 Gas - (L1)        | 4 Gas - (L2)        |
|------------------------|---------------------|---------------------|
| Burner                 | Aux/SR/R/DC 4 Mono  | Aux/SR/R/DC 4 Mono  |
| Type                   | UH60MF              | UH60MF              |
| FFD                    | YES                 | YES                 |
| Aux 1kW                | 1                   | 1                   |
| Sr 1,75 kW             | 1                   | 1                   |
| R 2,7 kW               | 1                   | 1                   |
| Dc 4 kW Mono           | 1                   | 1                   |
| Nominal Heat Input     | 9,45 kW             | 9,45 kW             |
| G20/20 mbar            | 900 l/h             | 900 l/h             |
| G30/28-30 mbar         | 688 g/h             | 688 g/h             |
| Installation Class     | 3                   | 3                   |
| Voltage V/Frequency Hz | 220-240 V/ 50-60 Hz | 220-240 V/ 50-60 Hz |
| Electrical Input Power | 1                   | 1                   |
| Electric Ignition      | YES                 | YES                 |
| Product Dimension      | 595x510             | 595x510             |

*This appliance has been designed for non-professional, i.e. domestic, use.*

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Рекомендуем Вам сохранить это руководство по установке и эксплуатации и обращаться к нему по мере необходимости в будущем. Перед тем, как приступить к установке варочной панели, запишите ее серийный номер в случае, если Вам придется обратиться в центр послепродажного обслуживания.

**ВНИМАНИЕ:** прибор и его доступные части нагреваются во время использования. Будьте осторожны и не прикасайтесь к нагревательным элементам. Детям младше 8 лет запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный контроль со стороны взрослых.

**ВНИМАНИЕ:** допускается использование только тех защитных устройств, которые были разработаны с этой целью Производителем кухонного прибора, или тех, которые были указаны Производителем кухонного прибора в инструкции в качестве допустимых, а также защитных устройств, входящих в комплект варочной панели. Использование неподходящих защитных устройств может стать причиной несчастного случая.

**ВНИМАНИЕ:** При приготовлении пищи с использованием жиров или масла всегда следите за процессом приготовления пищи, так как жиры или масло могут внезапно загореться. **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** тушить огонь водой. Выключите прибор, после чего накройте пламя, например, крышкой или противопожарным одеялом.

**ВНИМАНИЕ:** угроза пожара: не складировать вещи на варочной поверхности.

**ВНИМАНИЕ!** Эксплуатация газового кухонного прибора приводит к образованию тепла, влаги и продуктов сгорания в помещении, где установлен прибор. Убедитесь, что кухня хорошо проветривается, особенно во время использования прибора. В случае длительной интенсивной эксплуатации может потребоваться дополнительная вентиляция, например повышение воздухообмена с помощью системы механической вентиляции (при наличии). Дополнительная вентиляция необходима для безопасного удаления продуктов сгорания и выведения их наружу, а также для обеспечения замены воздуха в помещении. Перед установкой дополнительной вентиляции проконсультируйтесь со специалистом.

**ВНИМАНИЕ!** Этот прибор предназначен только для приготовления пищи. Он не должен использоваться для других целей, например для обогрева помещения.

**ВНИМАНИЕ!** В случае повреждения стеклянной поверхности:

- немедленно отключите все горелки и электрический нагревательный элемент и изолируйте прибор от источника питания;
- не прикасайтесь к поверхности прибора;
- не используйте прибор.

Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или получили надлежащий инструктаж по безопасному пользованию прибором и осознают связанные с ним риски. Необходимо обеспечить наблюдение за детьми с тем, чтобы убедиться, что они не играют с прибором.

Детям без надлежащего присмотра запрещается выполнять операции по очистке и обслуживанию изделия.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** процесс приготовления пищи не должен протекать без контроля. Краткосрочный процесс приготовления пищи должен находиться под постоянным контролем.

Настоятельно рекомендуется не допускать детей к работающим или выключенным зонам нагрева до тех пор, пока включен индикатор остаточного тепла, во избежание риска получения серьезных ожогов.

В изделие не было предусмотрено управление посредством внешнего таймера или внешней системы дистанционного управления.

В случае его наличия, не рекомендуется смотреть на галогенные элементы.

Подсоедините вилку к шнуру питания, способному выдержать напряжение, ток и нагрузку, указанные на табличке данных, и имеющему проводник заземления. Розетка должна быть подходящей для нагрузки, указанной на табличке, и должна иметь исправный контакт заземления. Проводник заземления является желто-зеленым. Данную операцию должен проводить специалист, имеющий соответствующую квалификацию. В случае несовместимости между розеткой и вилкой, попросите электрика заменить розетку на другую приемлемого типа. Вилка и розетка должны отвечать нормам, действующим в стране монтажа.

Подключение к источнику питания также можно выполнить путем установки автоматического выключателя между прибором и источником питания, способным выдержать максимальную подключенную нагрузку и отвечающим требованиям действующего законодательства.

Желто-зеленый проводник заземления не должен размыкаться выключателем. Используемые для соединения розетка или автоматический выключатель должны находиться в удобной зоне досягаемости при монтаже прибора.

Для отключения можно либо разместить розетку в зоне досягаемости, либо установить переключатель на фиксированном проводе согласно правилам устройства электроустановок.

В случае повреждения шнура электропитания, последний должен быть заменен Производителем, его сервисным агентом или лицом, выступающим в схожем качестве, во избежание рисков. Заземляющий провод (желто-зеленый) должен быть длиннее на 10 мм со стороны клеммной колодки. Внутреннее сечение проводников должно соответствовать мощности, потребляемой варочной панелью (указана на табличке данных). Шнур питания должен быть типа H05V2V2-F.

Запрещается помещать на варочную панель металлические предметы, такие, как ножи, вилки, ложки или крышки, поскольку они могут нагреваться.

Не кладите на зоны нагрева алюминиевую фольгу и не ставьте на них пластмассовую посуду.

После каждого использования необходимо проводить очистку варочной панели с тем, чтобы на ней не оставались грязь и жир. В противном случае при следующем включении варочной панели могут выделяться дым и неприятный запах. Кроме того, это может привести к пожару.

Запрещается использовать пар или струи под высоким давлением для очистки изделия.

Запрещается прикасаться к зонам нагрева во время работы и некоторое время после завершения работы.

~~Никогда не готовьте пищу непосредственно на стеклокерамической варочной панели.~~

Всегда используйте для этого подходящую посуду.

Всегда помещайте посуду по центру нагревательного элемента, на котором Вы готовите пищу. Не помещайте на панель управления какие-либо предметы.

Не используйте варочную панель в качестве рабочей поверхности.

Не используйте поверхность варочной панели в качестве разделочной доски.

Не храните над варочной панелью тяжелые предметы. В случае падения они могут повредить варочную панель.

Не используйте варочную панель в качестве места складирования предметов.

Не двигайте посуду по варочной панели.

Для эксплуатации прибора с номинальными частотами не требуются дополнительные действия/настройки

## 1. ИНСТРУКЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ УСТАНОВКИ

УСТАНОВКА БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ ЯВЛЯЕТСЯ СЛОЖНОЙ РАБОТОЙ, НЕПРАВИЛЬНОЕ ВЫПОЛНЕНИЕ КОТОРОЙ МОЖЕТ ОТРИЦАТЕЛЬНО СКАЗАТЬСЯ НА БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. ПО ЭТОЙ ПРИЧИНЕ УСТАНОВКА БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ, КОТОРЫЕ ВЫПОЛНЯЮТ УСТАНОВКУ С СОБЛЮДЕНИЕМ ВСЕХ ДЕЙСТВУЮЩИХ ПРАВИЛ И НОРМ. В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ЭТО ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ БУДЕТ ПРОИГНОРИРОВАНО, И УСТАНОВКА БУДЕТ ВЫПОЛНЕНА ЛИЦОМ, НЕ ИМЕЮЩИМ ДОСТАТОЧНОЙ КВАЛИФИКАЦИИ, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ БУДЕТ ПРИНИМАТЬ НИКАКИХ ПРЕТЕНЗИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО ВЫХОДА ОБОРУДОВАНИЯ ИЗ СТРОЯ И НАНЕСЕННОГО ПРИ ЭТОМ УЩЕРБА ИМУЩЕСТВУ ИЛИ ЗДОРОВЬЮ ЛЮДЕЙ.

### 1.1. ВСТРАИВАЕМЫЕ ВАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

Варочная поверхность может устанавливаться на любой рабочей поверхности кухонного стола, которая выдерживает нагрев до температуры 100 °C, и имеет толщину от 25 до 45 мм. Размеры отверстия, которое должно быть вырезано в рабочей поверхности кухонного стола, показаны на рис. 2.

Если под варочной поверхностью имеется свободное пространство, то под варочной поверхностью нужно установить разделительную панель, изготовленную из теплоизоляционного материала (например, из дерева) (см. рис. 3).

Если варочная панель устанавливается рядом со шкафом – с любой стороны, расстояние между варочной панелью и шкафом должно составлять не менее 15 см, в то время как расстояние между вырезом в столешнице и задней стенкой должно составлять не менее 60 мм для варочных панелей шириной 60 см (3 и 4 газовых конфорки – L1, L2).

Расстояние между варочной поверхностью и другим электроприбором (например, вытяжной колпак) должно быть не меньше 70 см (см. рис. 4).

**Металлические предметы в ящике могут достигать высоких температур из-за рециркуляции воздуха. Рекомендуется использовать промежуточную деревянную панель.**

**Важная информация** На рис. 1 показано, как наносится герметик. Варочная поверхность крепится с помощью фиксирующих зажимов, которые вставляются в отверстия, расположенные на основании варочной поверхности. Если варочная поверхность 60 см устанавливается над духовкой, в которой нет системы охлаждения с вентилятором, то во встраиваемой мебели рекомендуется сделать отверстия для обеспечения нормальной циркуляции воздуха. Площадь этих отверстий должна быть не меньше 300 см<sup>2</sup> и эти отверстия должны располагаться так, как показано на рис. 5.

Если варочная поверхность 75 см крепится над духовкой, то в духовке должна быть система охлаждения с вентилятором.

### 1.2. ВЫБОР МЕСТА ДЛЯ УСТАНОВКИ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Данный бытовой прибор должен устанавливаться в соответствии с действующими правилами, и только в хорошо проветриваемых помещениях. Перед установкой или использованием бытового прибора прочтите инструкцию.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Перед установкой убедитесь в совместимости регулировки прибора с местными условиями эксплуатации распределительной газовой системы (качество и давление газа).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Условия регулировки для этого прибора указаны на этикетке (или табличке с техническими данными).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Этот прибор не подключен к устройству для удаления продуктов сгорания. Его следует устанавливать и подключать в соответствии с действующими правилами монтажа. Особое внимание должно быть уделено применимым требованиям касательно вентиляции. Поэтому необходимо обеспечить хорошую вентиляцию, либо сохраняя открытыми все естественные воздушные каналы, либо установив вытяжку с вытяжным каналом.

## 2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ (ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ)

**Внимание** данный электроприбор должен быть заземлен

Данный электроприбор предназначен только для бытовых применений. Подключение к электросети должно выполняться только опытным электриком с соблюдением всех действующих правил и норм электробезопасности.

Данный электроприбор должен подключаться к ответвлению электросети с достаточной нагрузочной способностью. 3-штырьковая вилка/розетка на 13 А не подходит для данного подключения. В линии электропитания должен быть установлен двухполюсный выключатель, и цепь должна быть защищена с помощью плавкого предохранителя соответствующего номинала. Более подробная информация относительно требований, предъявляемых к электропитанию для конкретного изделия, представлена в инструкции по эксплуатации и в паспортной табличке, закрепленной на изделии. Если длина кабеля питания, поставляемого в комплекте с варочной поверхностью, является

недостаточной, то следует использовать более длинный теплостойкий кабель питания с достаточной нагрузочной способностью. Подключение к электросети должно быть выполнено следующим образом:

**ПОДСОЕДИНИТЕ**

Зелено-желтый провод

Синий провод

Коричневый провод

**К КЛЕММЕ ОТВОДА ЭЛЕКТРОСЕТИ**

Земля

Нейтраль

Фаза

**Примечание:** Не подключайте варочную поверхность через устройство обнаружения утечки тока на землю, так как это может привести к "ложным отключениям". Еще раз напоминаем, что электроприбор должен быть правильно заземлен, и что производитель не принимает никаких претензий в случае повреждений и несчастных случаев, возникших в результате неправильного подключения электроприбора к электросети.

### 2.1. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Проверьте данные, приведенные в паспортной табличке, закрепленной снаружи на варочной поверхности, для того, чтобы убедиться в том, что входное напряжение варочной поверхности соответствует напряжению электросети.

Перед подключением варочной поверхности к электросети проверьте систему заземления.

Данный электроприбор обязательно должен быть заземлен. В случае несоблюдения этого требования производитель снимает с себя ответственность за нанесение вреда здоровью людей и повреждение имущества. Если к кабелю питания не подсоединена вилка, подсоедините к кабелю питания вилку, нагрузочная способность которой соответствует указанной в паспортной табличке. Провод заземления имеет желто-зеленый цвет. К электрической розетке должен всегда обеспечиваться свободный доступ.

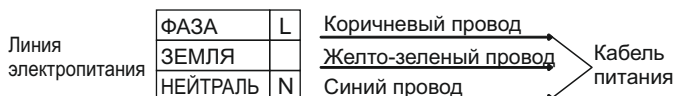
Если варочная поверхность подключается к электросети напрямую, то должен быть установлен автоматический выключатель.

Для предотвращения опасности замена поврежденного кабеля питания должна выполняться только квалифицированным специалистом.

Провод заземления (желто-зеленый) должен быть приблизительно на 10 мм длиннее проводов фазы и нейтрали.

Сечение проводников кабеля питания должно соответствовать мощности, потребляемой варочной поверхностью.

Проверьте значение мощности, потребляемой электроприбором, указанное в паспортной табличке, а также проверьте, что используется кабель питания типа 3x0.75 mm<sup>2</sup> H05 V2V2-F.



I класс защиты от поражения током.

Электрическое подключение бытовой прибора должно быть выполнено с использованием разъединительного устройства в соответствии с действующими правилами и нормами электробезопасности.

Если электроприбор поставляется без кабеля питания с вилкой, или без других устройств для отсоединения от электросети с отсоединением всех фаз, что обеспечивает полное отсоединение электроприбора от электросети в случае возникновения перенапряжения категории III, то электроприбор должен подключаться через разъединяющее устройство с жесткой электропроводкой, смонтированной в соответствии с правилами прокладки электропроводки.

### 2.2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЛИНИИ ГАЗОСНАБЖЕНИЯ

Данные инструкции предназначены для специалистов, имеющих достаточную квалификацию для выполнения установки оборудования в соответствии с требованиями национальных правил и норм.

~~Только для Великобритании. Согласно закону, установка/ввод в эксплуатацию должны выполняться только сотрудниками службы "Gas Safe".~~

Все работы должны выполняться с отсоединенным электропитанием.

В закрепленной на варочной поверхности паспортной табличке указан тип газа, на котором должна работать варочная поверхность. Перед подключением варочной поверхности к линии газоснабжения или к газовому баллону необходимо проверить, что варочная поверхность отрегулирована на тот тип газа, который будет в нее подаваться. Если варочная поверхность не отрегулирована на нужный тип газа, обратитесь к инструкциям, приведенным в последующих параграфах, где описано, как изменить регулировки.

При работе на сжиженном газе (газ в баллоне) следует пользоваться регулятором давления, отвечающего требованиям национальных стандартов.

Трубы, шайбы и уплотнительные прокладки должны соответствовать требованиям национальных стандартов.

Некоторые модели поставляются с коленом (переходником), имеющим коническую резьбу. В некоторых странах использование таких переходников является обязательным. На рис. 8 показано, как отличить переходник с цилиндрической резьбой от переходника с конической резьбой (СУ = цилиндрическая, СО = коническая). В любом случае цилиндрическая резьба должна быть

В любом случае, конец переходника с цилиндрической резьбой должен подсоединяться к варочной поверхности.

Если подключение варочной поверхности к линии газоснабжения осуществляется с помощью гибкого шланга, проверьте, что длина гибкого шланга не превышает 2 м.

Гибкая трубка монтируется таким образом, чтобы она не контактировала с подвижными частями мебели (например, ящиком) и не пролежала в местах, где может быть пережата.

Чтобы не повредить варочную поверхность, выполните ее установку, как описано (см. рис. 6).

#### 1) Подсоедините детали, как показано на рисунке:

А) Переходник с наружной цилиндрической резьбой 1/2 дюйма

В) Прокладка 1/2 дюйма

С) Газовый переходник с внутренней резьбой 1/2 дюйма, коническая цилиндрическая, или цилиндрическая цилиндрическая.

#### 2) Затяните соединение с помощью гаечных ключей. Перед тем как затянуть соединение установите трубы в нужное положение.

#### 3) Подсоедините колено С к линии подачи газа с помощью жесткой медной трубы или гибкой стальной трубы.

**ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ:** После подсоединения варочной поверхности к линии газоснабжения проверьте на отсутствие утечек газа все трубные соединения с помощью мыльного раствора. НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ПРОВЕРКИ УТЕЧЕК ГАЗА ПЛАМЯ. Проверьте также, что гибкий шланг не соприкасается с движущимися частями кухонной мебели (например, выдвижной ящик) и не проходит в таком месте, где он может быть поврежден.

**Предупреждение:** Если вблизи варочной поверхности вы почувствуете запах газа, перекройте подачу газа на варочную поверхность и вызовите специалиста. Не ищите место утечки газа с помощью открытого пламени.

### 2.3. АДАПТАЦИЯ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ НА ДРУГИЕ ТИПЫ ГАЗА

Для адаптации варочной поверхности для работы с другими газами выполните описанные ниже инструкции:

• снимите решетки и конфорки

• вставьте шестигранный ключ (7 мм) в основание конфорки (рис. 7)

• выверните форсунку и замените ее форсункой, соответствующей тому типу газа, который будет использоваться (см. таблицу типов газа).

### 2.4. РЕГУЛИРОВКА МИНИМАЛЬНОГО ПЛАМЕНИ

После зажигания конфорки установите ручку регулятора высоты пламени в положение, соответствующее минимальному пламени, а затем снимите ручку регулятора, приложив небольшое усилие.

Регулировка минимального пламени выполняется с помощью винта и маленькой отвертки, как показано на рис. 9. Поворот винта по часовой стрелке уменьшает поток газа, а поворот винта против часовой стрелки увеличивает поток газа. С помощью этой регулировки получите пламя высотой 3-4 мм, а затем установите на место ручку регулятора.

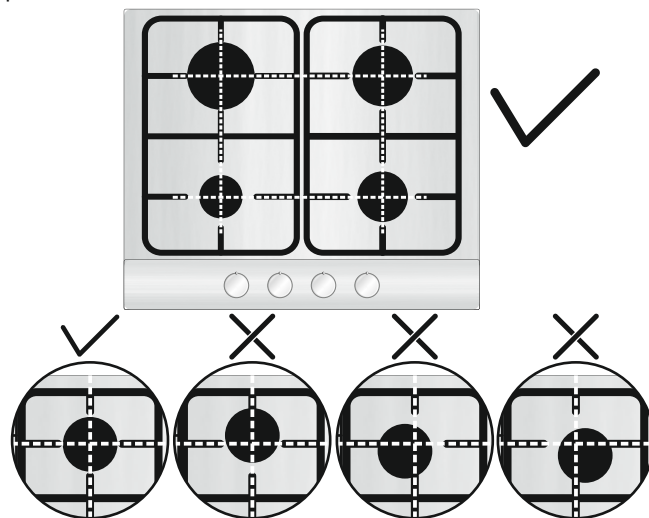
Если используется сжиженный нефтяной газ (СНГ), поверните винт до упора по часовой стрелке.

После выполнения регулировок для адаптации варочной поверхности на другой тип газа замените старую табличку, закрепленную на варочной поверхности, в которой указан тип газа, на новую (поставляется в комплекте с варочной поверхностью), в которой указан тип газа, на который переведена варочная поверхность.

### 3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Данный электроприбор предназначен только для использования по его прямому назначению, то есть, для приготовления пищи в домашних условиях. Любое другое применение варочной поверхности считается неправильным, и поэтому может быть опасным. Производитель не несет ответственности за повреждения и потери, являющиеся следствием неправильного использования варочной поверхности.

Перед использованием конфорки убедитесь, что внешние границы решетки расположены по центру относительно конфорки, как показано на рисунке ниже. Если вы используете чугунные решетки; под решеткой указано ее положение. Убедитесь, что соответствующая решетка используется в правильном положении.



Этот электроприбор предназначен исключительно для домашнего использования, а также для следующего аналогичного применения:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- в загородных домах;
- для клиентов гостиниц, мотелей и в других помещениях для проживания;
- в гостиницах типа «постель и завтрак».

### 3.1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАЗОВОЙ КОНФОРКИ

Чтобы зажечь конфорку, поднесите к ней зажженную спичку, нажмите на ручку регулировки высоты пламени, и поверните ее против часовой стрелки.

Если конфорки не использовались в течение двух или более дней, то прежде чем зажечь конфорку подождите несколько секунд для того, чтобы из трубок вышел воздух.

Чтобы зажечь конфорку варочной поверхности, снабженную устройством электроподжига, выполните следующие операции:

• нажмите на ручку регулировки высоты пламени и поверните ее против часовой стрелки в положение, обозначенное поджигом.

• зажгите конфорку с помощью нажатия кнопки электроподжига.

Если варочная поверхность снабжена автоматическим электроподжигом, просто нажмите на ручку регулировки высоты пламени и установите ее в положение, обозначенное значком поджига. Система электроподжига будет постоянно генерировать искры, до тех пор, пока ручка регулировки пламени будет находиться в нажатом положении.

Если конфорка не загорается в течение 5 секунд, установите ручку регулировки в положение 0, и повторите описанную выше операцию.

В моделях, снабженных защитным клапаном, который автоматически перекрывает подачу газа в случае внезапного погасания пламени, конфорки зажигаются, как описано выше, но при этом после зажигания конфорки необходимо соблюдать осторожность.

Перед включением газовой варочной поверхности проверьте, что конфорки и крышки конфорок правильно установлены на варочную поверхность.

Если на устройстве нет напряжения, следует использовать зажигалку, чтобы зажечь горелку;  
- Нажмите ручку и поверните ее против часовой стрелки до символа зажигания;  
- Удерживая кнопку нажатой, зажигайте горелку с помощью зажигалки и удерживайте кнопку нажатой в течении 5 секунд после зажигания.

**ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ**

Для получения наилучших результатов пользуйтесь сковородами и кастрюлями с плоским дном, размеры которых соответствуют размерам газовых конфорок (см. Табл. А).

| Тип конфорки            | Ø сковороды/кастрюли (см) | Мощность (кВт) | G20/20 мбар (метан) | G30/28-30 мбар (СНГ) |
|-------------------------|---------------------------|----------------|---------------------|----------------------|
| AUX Маленькая конфорка  | 10 - 18                   | 1,00           | 95 л/час            | 73 л/час             |
| SR Полубыстрая конфорка | 12 - 22                   | 1,75           | 167 л/час           | 127 л/час            |
| R Быстрая конфорка      | 16 - 26                   | 2,70           | 257 л/час           | 196 л/час            |
| DC 4 kW MONO            | 16 - 26                   | 4,00           | 381 л/час           | 291 л/час            |

Таблица А

При использовании сковороды или кастрюли меньшего размера пламя должно быть отрегулировано таким образом, чтобы оно не выходило за пределы дна сковороды или кастрюли. Не следует пользоваться посудой с выпуклым или вогнутым дном.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если горелка случайно погаснет, установите ручку регулировки в положение **ВЫКЛ.**, и не пытайтесь зажечь пламя в течение, по крайней мере, одной минуты.

Если через несколько лет работы варочной поверхности газовые краны будут туго поворачиваться, то их необходимо смазать. Эта работа должна выполняться только квалифицированным специалистом по обслуживанию.

**4. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА**

Перед тем как приступить к выполнению чистки варочной поверхности, проверьте, что она остыла. Выньте вилку из розетки, или (если варочная поверхность подсоединена к электросети напрямую), выключите питающее напряжение. Чистка и обслуживание бытового прибора не должны выполняться детьми без надзора взрослых. Запрещается использовать абразивные и коррозирующие чистящие средства, отбеливающие вещества, или кислоты. Не пользуйтесь для чистки эмалированных и лакированных деталей, а также деталей из нержавеющей стали кислотами и щелочами (лимонный сок, уксус и т. п.) Очистка эмалированных, лакированных и хромированных поверхностей должна выполняться с помощью мыльной воды или нейтрального моющего средства. Для очистки поверхностей из нержавеющей стали необходимо пользоваться подходящим чистящим раствором. Конфорки можно очищать с помощью мыльной воды. Для восстановления их первоначального блеска используйте бытовое чистящее средство для нержавеющей стали. После чистки горелок высушите их и установите на место. **Проследите за тем, чтобы конфорки были собраны правильно.**  
**Хромированные решетки и конфорки**  
Хромированные решетки и конфорки со временем темнеют. Это нормальное и неизбежное явление, которое не оказывает негативного влияния на работу варочной поверхности. Раз в год необходимо обеспечить проверку технического состояния прибора газовыми службами (герметичность соединений, работа вентилей, общий износ элементов).

**5. ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Перед тем как вызвать специалиста по техническому обслуживанию для выполнения ремонта варочной поверхности, выполните следующие проверки:

- Проверьте, что вилка кабеля питания правильно вставлена в электрическую розетку, и что не перегорел плавкий предохранитель.
- Проверьте, что газ подается.

Если вы не можете самостоятельно определить причину неисправности: Выключите варочную поверхность и обратитесь в центр послепродажного обслуживания. **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ ЭЛЕКТРОПРИБОР САМОСТОЯТЕЛЬНО.** Серийный номер состоит из 16 цифр. Первые 8 цифр – код модели. Следующие 4 цифры – дата производства (год, неделя). Последние 4 цифры – заводские номера.

**6. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

 Данный прибор имеет маркировку в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об отходах производства электрического и электронного оборудования (WEEE). Отходы производства электрического и электронного оборудования содержат загрязняющие вещества (которые могут негативно влиять на окружающую среду) и основные компоненты (которые подлежат повторному использованию). Важно, чтобы отходы производства электрического и электронного оборудования подвергались специальной обработке с целью удаления и утилизации всех загрязняющих веществ, а также регенерации и повторного использования всех материалов. Каждый может сделать существенный вклад в предотвращение экологических проблем, вызываемых отходами производства электрического и электронного оборудования; для этого важно придерживаться некоторых основных правил:

- Нельзя обращаться с отходами производства электрического и электронного оборудования, как с бытовыми отходами.
- Отходы производства электрического и электронного оборудования следует передавать в пункты сбора, контролируемые органами местной власти или зарегистрированными компаниями. Во многих странах при наличии большого количества отходов производства электрического и электронного оборудования сбор отходов осуществляется на дому.

**Декларация о соответствии:** Данное оборудование в частях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами, соответствует нормам, изложенным в директивах ЕЭС 89/109.

Прибор соответствует требованиям Европейской директивы по газовому оборудованию 2016/426 (GAR).

Производитель не несет ответственности за опечатки и неточности, которые могут встретиться в данной инструкции. Мы оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию выпускаемых нами изделий с целью улучшения качества выпускаемой продукции. При этом основные функции изделия и его безопасность будут оставаться неизменными.

 Изделие сертифицировано в органе по сертификации продукции и услуг «РОСТЕСТ-МОСКВА», г. Москва.

Сделано в Турции.  
Посмотреть месяц и год выпуска оборудования можно в этикетка с описанием продукта и паспортными данными (нижняя коробка).

Продукция соответствует требованиям технических регламентов Евразийского экономического (Таможенного) союза.  
Сертификат соответствия № ЕАЭС RU C-CN.AЯ46.B.32456/23 от 14.12.2023 действует до 13.12.2028.  
Более подробные сведения указаны в Едином реестре выданных сертификатов соответствия и зарегистрированных деклараций о соответствии Евразийского экономического союза

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Изделие должно транспортироваться и храниться в оригинальной упаковке в соответствии с указанными на нем знаками обращения.  
При погрузке, разгрузке и транспортировке соблюдайте осторожность.  
Транспортировка и хранение должны защищать изделие от атмосферных осадков и механических повреждений.

Таблица 1

| Пластина горелки               | 4 Gas - (Л1)        | 4 Gas - (Л2)        |
|--------------------------------|---------------------|---------------------|
| горелка                        | Aux/SR/R/DC 4 Mono  | Aux/SR/R/DC 4 Mono  |
| Тип                            | UH60MF              | UH60MF              |
| FFD                            | ДА                  | ДА                  |
| Aux 1kW                        | 1                   | 1                   |
| Sr 1,75 kW                     | 1                   | 1                   |
| R 2,7 kW                       | 1                   | 1                   |
| Dc 4 kW Mono                   | 1                   | 1                   |
| Номинальный вход тепла         | 9,45 kW             | 9,45 kW             |
| G20/20 mbar                    | 900 l/h             | 900 l/h             |
| G30/28-30 mbar                 | 688 g/h             | 688 g/h             |
| Класс установки                | 3                   | 3                   |
| Напряжение/Частота В/Гц        | 220-240 V/ 50-60 Hz | 220-240 V/ 50-60 Hz |
| Входная электрическая мощность | 1                   | 1                   |
| Электроподжиг                  | ДА                  | ДА                  |
| Размеры варочной поверхности   | 595x510             | 595x510             |

Данное изделие предназначено только для бытовых применений.

## ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Орнату және пайдалану нұсқаулығын болашақта және плитаны орнатарда қарау үшін сақтап қойып, сатудан кейінгі қызмет көрсету бөлімінен көмек қажет болған жағдайға арнап оның сериялық нөмірін жазып қойған жөн.

**АБАЙЛАҢЫЗ:** жабдық пен оның қол жететін бөлшектері пайдалану барысында ыстық болады. Қыздырғыш элементтерді ұстамаңыз. Үздіксіз бақыламаған жағдайда, 8 жасқа толмаған балаларды жабдыққа жолатпау керек.

**АБАЙЛАҢЫЗ:** пісіру жабдығының Өндірушісі өзірлеген немесе жабдықтың Өндірушісі пайдалану нұсқаулығында құрылғыға орнатылған плита қорғаныштарына жарамды деп көрсеткен плита қорғаныштарын ғана пайдаланыңыз. Қате қорғаныштарды пайдалану салдарынан оқыс оқиғалар орын алуы мүмкін.

**АБАЙЛАҢЫЗ:** маймен немесе өсімдік майымен плитада қараусыз пісіру қауіпті және өртке себеп болуы мүмкін.

Өртті ЕШҚАШАН сумен сөндірмеңіз, оның орнына жабдықты өшіріп, жалынды қақпақпен немесе өрт басқыш жамылғымен жабыңыз.

**АБАЙЛАҢЫЗ:** өрт шығу қаупі: пісіру беттерінің үстінде заттар сақтамаңыз.

**ЕСКЕРТУ!** Газбен пісіру жабдығын пайдалану нәтижесінде ол орнатылған бөлмеде жылу, ылғал және жану өнімдері бөлініп шығады. Ас үйдің жақсы желдетілуін қамтамасыз етіңіз, әсіресе жабдық пайдаланылып жатқан кезде. Жабдықты ұзақ уақыт бойы қарқынды пайдаланған кезде, қосымша желдету, мысалы, бар болған жағдайда механикалық желдетуді арттыру, жану өнімдерін сыртқа қауіпсіз шығара отырып қосымша желдету арқылы бөлмедегі ауаның ауысуын қамтамасыз ету арқылы қосымша желдету қажет болуы мүмкін. Қосымша желдету жүйесін орнатар алдында маманмен кеңесіңіз.

**ЕСКЕРТУ!** Бұл жабдық тек тамақ пісіруге арналған. Оны басқа мақсаттарда, мысалы, бөлмені жылыту үшін пайдалануға болмайды.

**ЕСКЕРТУ!** Шыны беті сынған жағдайда:

- жанарғылар мен электр қыздырғыш элементтердің барлығын дереу өшіріп, жабдықты қуат көзінен оқшаулаңыз

- жабдықтың бетіне қол тигізбеңіз

- жабдықты қолданбаңыз

Бұл жабдықты 8 жастан асқан балаларға, қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға тек оларға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілген және олар бақыланған жағдайда пайдалануға болады. Балалардың жабдықпен ойнамауын қадағалау керек. Тазалау және пайдаланушы орындайтын техникалық күтім жұмыстарын балалар бақылаусыз орындамауы керек.

**ЕСКЕРТУ:** пісіру процесін қадағалау керек.

Қысқа мерзімді пісіру процесін үздіксіз бақылау қажет. Қатты күйіп қалу қатерлерін болдырмау үшін пісіру аймақтары пайдаланылып жатқан кезде немесе олар өшкенімен, қалдық қызу индикаторы жанып тұрған кезде оларға балаларды жолатпаған жөн.

Бұл жабдық сыртқы таймермен немесе бөлек қашықтан басқару жүйесімен басқаруға арналмаған. Бар болса, плитадағы галогенді шам элементтеріне тік қарамаңыз.

Ашаны жапсырмада көрсетілген кернеуге, токқа және жүктемеге төтеп бере алатын және жерге тұйықталған қуат кабеліне жалғаңыз.

Розетка жапсырмада көрсетілген жүктемеге сәйкес болуы және оның жерге тұйықталған әрі жұмыс істейтін түйіспесі болуы керек. Жерге тұйықтайтын сымның түсі сары-жасыл болады.

Бұл жұмысты білікті кәсіпқой маман орындауы керек. Розетка мен жабдықтың ашасы үйлеспеген жағдайда, білікті электршіден розетканы басқа қолайлы түрімен ауыстырып беруін сұраңыз. Аша мен розетка орнатылатын елдің қолданыстағы нормаларына сәйкес болуы керек. Қуат көзіне құрылғы мен қуат көзінің арасына максимум жалғанған жүктемені көтере алатын және қолданыстағы заңнамаға сәйкес келетін көп полярлы ажыратқыш орнату арқылы да қосуға болады. Сары-жасыл жерге тұйықтау кабеліне ажыратқыш кедергі келтірмеуі тиіс. Жабдық орнатылған кезде, жалғау пайдаланылған розетка немесе көп полярлы ажыратқышқа оңай қол жететін болуы тиіс. Ашаны қол жететін жерге орнату немесе сым жүргізу ережелеріне сәйкес бекітілген сым желісіне ажыратқыш орнату арқылы ажыратуға болады.

Егер қуат сымы зақымданса, барлық қауіп-қатерлердің алдын алу үшін оны Өндіруші, оның қызмет көрсетуші өкілі немесе сол сияқты білікті мамандар ауыстыруы керек.

Жерге тұйықтайтын сым (сары-жасыл) терминал блогының жағында 10 мм-ден ұзын болуы керек. Ішкі өткізгіштер бөлігі плита сіңіретін қуатқа сәйкес болуы керек (белгіде көрсетілген).

Қуат кабелінің түрі HO5V2V2-F болуы керек.

Плитаға пышақтар, шанышқылар, қасықтар немесе қақпақтар сияқты металл заттар қоймаңыз. Олар қызып кетуі мүмкін. Қызатын аймақтардың үстіне алюминий фольга мен пластик табалар қоймау керек. Әр қолданғаннан кейін кір мен майдың жиналуын болдырмау үшін плитаны біраз тазалау қажет.

Қалған жағдайда, плитаны пайдаланған кезде ол қайта пісіп, өрттің таралу қаупін айтпағанда, түтін мен жағымсыз иіс шығарады.

Жабдықты тазалау үшін ешқашан бу немесе жоғары қысымды спрей қолданбаңыз.

Пайдалану барысында немесе пайдаланғаннан кейін қызатын аймаққа біраз уақыт қол тигізбеңіз.

Тікелей шыны керамика плитаның үстінде ешқашан тамақ пісірмеңіз. Әрқашан тиісті пісіру ыдыстарын пайдаланыңыз.

Әрқашан табаны тамақ пісіріп жатқан бөліктің ортасына қойыңыз.

Басқару панелінің үстіне ешқандай зат қоймаңыз.

Плитаны жұмыс беті ретінде пайдаланбаңыз.

Пісіру бетін азық турайтын тақта ретінде пайдаланбаңыз. Плитаның үстінде ауыр заттар сақтамаңыз. Егер плитаның үстіне құласа, олар зақым келтіруі мүмкін. Плитаны ешқандай заттарды сақтау үшін пайдаланбаңыз. Плитаның үстінде тамақ пісіретін ыдыстарды сырғытып жылжытпаңыз. Жабдық номиналды жиіліктерде жұмыс істеуі үшін ешқандай қосымша жұмыс/ Жағдай қажет емес.

## 1. ОРНАТУШЫҒА АРНАЛҒАН НҰСҚАУЛАР

**ТҰРМЫСТЫҚ ЖАБДЫҚТЫ ОРНАТУ КҮРДЕЛІ ЖҰМЫС БОЛУЫ МҮМКІН, СЕБЕБІ ДҰРЫС ОРЫНДАЛМАҒАН ЖАҒДАЙДА ТҰТЫНУШЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІНЕ ҚАТТЫ ӘСЕР ЕТУІ МҮМКІН. СОЛ СЕБЕПТІ БҰЛ ЖҰМЫСТЫ ҚОЛДАНЫСТАҒЫ ТЕХНИКАЛЫҚ ЕРЕЖЕЛЕРГЕ СӘЙКЕС ОРЫНДАЙТЫН КӘСІБИ БІЛІКТІ МАМАН ЖҮРГІЗУІ ТИІС. БҰЛ КЕҢЕСТІ ЕЛЕМЕЙ, ОРНАТУ ЖҰМЫСЫН БІЛІКСІЗ АДАМ ОРЫНДАҒАН ЖАҒДАЙДА, ӨНДІРУШІ ТАУАРЛАРДЫҢ БҮЛІНУІНЕ НЕМЕСЕ АДАМДАРДЫҢ ЖАРАҚАТТАНУЫНА СЕБЕП БОЛҒАНЫНА ҚАРАМАСТАН ӨНІМНІҢ ТЕХНИКАЛЫҚ АҚАУЛАРЫ ҮШІН БАРЛЫҚ ЖАУАПКЕРШІЛІКТЕН БАС ТАРТАДЫ.**

### 1.1. ОРНАТЫЛАТЫН ЖЕРЛЕР

Плитаны 100 °С температураға дейін ыстыққа төзімді және қалыңдығы 25-45 мм болатын кез келген жұмыс үстеліне орнатуға болады. Жұмыс бетінен кесіп алып тасталатын аралық төсемнің өлшемдері 2-суретте көрсетілген.

Кіріктірілген плита мен астындағы қуыс арасында қол жететін бос орын болған кезде, арасына оқшаулағыш материалдан (ағаштан немесе ұқсас материалдан) жасалған бөлгіш қабырға салу керек (3-сурет).

Егер плита кез келген жағында шкафтың қасына орнатылса, плита мен шкафтың арасындағы қашықтық кемінде 15 см болуы керек; ал шеті мен артқы қабырға арасындағы қашықтық 60 см плиталар үшін кемінде 60 мм болуы керек (3 және 4 газ - L1, L2).

Плита мен оның үстіндегі кез келген басқа құрылғы немесе жабдық (мысалы, ауа сорғыш) арасындағы қашықтық 70 см-ден кем болмауы керек (4-сурет).

**Ауа айналымына байланысты тартпадағы металл заттардың температурасы жоғарылуы мүмкін. Сондықтан аралық ретінде ағаш панель пайдаланған жөн.**

**Маңызды - 1-суреттегі диаграммада тығыздағышты қалай қолдану керектігі көрсетілген.**

Плита блогы жинақта берілген Бекіткіш қысқыштарды құрылғының астындағы тесіктерді пайдаланып бекіту арқылы орнатылады.

Желдеткішпен салқындататын жүйесі жоқ пештің үстіне 60 см плита орнатылса, ауаның дұрыс айналымын қамтамасыз ету үшін кіріктірілген жиһаздың ішінде саңылаулар жасаған жөн.

Бұл саңылаулардың өлшемі кем дегенде 300 см2 болуы керек және 5-суретте көрсетілгендей орналастырылуы керек.

### 1.2. ҚОЛАЙЛЫ ОРЫН

Бұл жабдықты қолданыстағы ережелерге сәйкес және тек жақсы желдетілетін кеңістікте пайдалану керек. Осы жабдықты орнату немесе пайдалану алдында нұсқауларды оқыңыз.

**АБАЙЛАҢЫЗ!** Орнатар алдында жергілікті тарату жағдайлары (газдың шығу тегі және газдың қысымы) мен жабдықтың бейімделуі үйлесімді болуын қамтамасыз етіңіз.

**АБАЙЛАҢЫЗ!** Бұл жабдықты бейімдеу жағдайлары тақташада (немесе деректер тақташасында) көрсетіледі.

**АБАЙЛАҢЫЗ!** Бұл жабдық жану өнімдерін шығару құрылғысына жалғанбаған. Оны ағымдағы орнату ережелеріне сәйкес орнату және жалғау қажет. Желдетуге қатысты тиісті талаптарға ерекше назар аудару қажет. Сол себепті ауа өтетін табиғи жолдарды ашық қалдыру немесе ауа сорғыш орнату арқылы олардың жақсы желдетілуін қамтамасыз ету қажет.

## 2. ЭЛЕКТР СИМДАРЫН ЖАЛҒАУ (ТЕК ҰЛЫБРИТАНИЯ ҮШІН)

**Абайлаңыз - Бұл жабдық жерге тұйықталуы керек**

Бұл жабдық тек үйде пайдалануға арналған. Электр желісіне қосуды мұндай орнату жұмыстарына қатысты барлық қолданыстағы ережелердің сақталуын қамтамасыз ете отырып, құзыретті электрик жүзеге асыруы керек.

Жабдықты тек лайықты номиналды тірек нүктесіне қосу керек – 3 істікшелі 13 амперлік аша/розетка жарамайды. Қос полюсті қосқыш қамтамасыз етілуі керек және тізбек тиісті сақтандырғышпен қорғалуы керек. Жеке бұйымның қуатпен жабдықталуына қойылатын талаптар туралы қосымша мәліметтер пайдаланушы нұсқаулығында және жабдықтың техникалық ақпарат тақташасында берілген. Бұйым кіріктірілген жағдайда сізге жеткізіп берілгеннен ұзын кабель пайдаланғыңыз келсе, номиналды ыстыққа төзімділігі жарамды түрін пайдалану керек.

Сымдарды электр желісіне былай қосу керек:

**ЖАЛҒАУ**

Жасыл және сары сым

Көк сым

Қоңыр сым

**ТІРЕК ТЕРМИНАЛЫНА**

Жерге тұйықтау

Бейтарап қосылым

Бөлсенді қосылым

**Ескертпе:** Біз тірек нүктелеріне электр пісіру жабдықтары орнатылған жерге тоқтың жерге жылыстауынан қорғайтын құрылғыларды пайдалануды қолдамаймыз, себебі ол жаңылып іске қосылып кетуі мүмкін. Жабдықты жерге дұрыс тұйықтау керек екенін тағы да есіңізге саламыз – өндіруші электр желісін дұрыс орнатпау нәтижесінде орын алған кез келген оқиға үшін жауапкершіліктен бас тартады.

### 2.1. ЭЛЕКТР СИМДАРЫН ЖАЛҒАУ

Қуат беру және кіріс кернеуінің жарамды көз жеткізу үшін құрылғының сыртқы жағында орналасқан техникалық ақпарат тақташасындағы деректерді тексеріңіз.

Жалғау алдында жерге тұйықтау жүйесін тексеріңіз.

Заң бойынша бұл жабдық жерге тұйықталуы керек. Егер бұл ереже сақталмаса, Өндіруші адамдарға немесе мүлікке келтірілген залал үшін жауапты болмайды. Егер аша жалғанып қойған болмаса, техникалық ақпарат тақташасында көрсетілген жүктемеге сәйкес келетін аша орнатыңыз. Жерге тұйықтау сымдары сары/жасыл түсті болады. Аша әрқашан қол жететін жерде болуы керек.

Плита электр желісіне тікелей қосылған болса, автоматты ажыратқыш орнату керек.

Қуат сымдары зақымданса, қандай да бір ықтимал қауіпті болдырмау үшін оны білікті инженер ауыстыруы керек.

Жерге тұйықтау сымдары (жасыл және сары түсті) кернеулі және бейтарап сымдардан кемінде 10 мм ұзын болуы керек.

Пайдаланылатын кабельдің бөлігі плитаның сіңірілетін қуатына қатысты дұрыс өлшемді болуы керек.

Қуат мәліметтерін паспорттық тақташадан тексеріңіз және қуат сымдарының 3 x 0,75 мм<sup>2</sup> H05-V2V2-F типті екеніне көз жеткізіңіз.

|                                |          |   |                |
|--------------------------------|----------|---|----------------|
| Қуатпен<br>жабдықтау<br>желісі | КЕРНЕУЛІ | L | Қоңыр сым      |
|                                | ЖЕР      |   | Жасыл/сары сым |
|                                | НЕЙТРАЛЬ | N | Көк сым        |

Қуат кабелі

Егер құрылғы электр сымдарымен және ашамен немесе барлық полюстерінде III санатты асқын кернеу болған жағдайда толық ажыратуды қамтамасыз ететін түйіспелері бар желіден ажыратуға арналған басқа құралдармен жабдықталмаған болса, нұсқаулықта сымдарды жүргізу ережелеріне сәйкес бекітілген сымға сондай ажыратуға арналған құрал орнатылуы керек.

### 2.2. ГАЗ ЖЕЛІЛЕРІН ЖАЛҒАУ

Бұл нұсқаулар білікті қызметкерлерге арналған – жабдық тиісті ұлттық стандартқа сәйкес орнатылуы керек. **(Тек Ұлыбритания үшін: заң бойынша газды орнату/пайдалануға беру жұмыстарын «Gas Safe» орнатушы жүзеге асыруы керек)** Барлық жұмысты электр қуатымен жабдықтау көзінен ажыратылған күйде орындау керек. Плитадағы паспорттық тақташада бұйыммен пайдаланылуы тиіс газдың түрі көрсетіледі. Газбен жабдықтау желісіне немесе газ баллонына жалғау жұмыстарын ол жабдықталатын газ түріне арнап реттелгенін тексергеннен кейін орындау қажет. Егер ол дұрыс реттелмеген болса, келесі бөлімдердегі газ параметрін өзгерту нұсқауларын қараңыз.

Сұйық газ (баллондағы газ) үшін тиісті ұлттық стандарттарға сәйкес келетін қысым реттегіштерін пайдаланыңыз. Тек тиісті ұлттық стандарттарға сәйкес келетін құбырларды, шайбаларды және тығыздағыш шайбаларды пайдаланыңыз.

Кейбір үлгілер осы байланыс түрі міндетті болып табылатын елдерде орнату үшін конустық жалғағышпен жабдықталады; 8-суретте әртүрлі жалғағыштарды қалай тануға болатыны көрсетілген (CY = цилиндрлік, CO = конустық). Кез келген жағдайда плитаға буынның цилиндр пішінді бөлігі қосылуы керек.

Плитаны иілгіш шлангілер арқылы газ желісіне қосқанда, шлангінің ең үлкен арақашықтығы 2 метрден аспауын қамтамасыз етіңіз.

Иілгіш түтік корпусың жылжымалы бөлігімен (мысалы, тартпа) жанаспайтындай және оның жаншылып/бүгілуі немесе зақымдалуы мүмкін кез келген кеңістіктен өтпейтіндей етіп орнатылуы керек.

Плитаны иілгіш шлангілер арқылы газ желісіне қосқанда, Плитаның зақымдану ықтималдығын болдырмау үшін орнатуды мына ретпен орындаңыз (6-сурет):

### 1) Суретте көрсетілгендей, бөлшектерді ретімен жинаңыз:

A: 1/2 цилиндрлік штепсельді адаптер

B: 1/2 тығыздағыш

C: 1/2 ұялы газ адаптері; конустық-цилиндрлік немесе Цилиндрлік-цилиндрлік

### 2) Түтіктерді міндетті түрде орнына бұрап салып, түйіспелерді кілтпен қатайтыңыз.

### 3) Қатты мыс құбырды немесе иілгіш болат құбырды Пайдаланып, C тәрізді фитингті газ құбырына бекітіңіз.

**МАҢЫЗДЫ:** сабынды ерітіндіні пайдаланып, құбыр қосылымдарында жылыстау бар-жоғын түпкілікті тексеріңіз. **ЕШҚАШАН ЖАЛЫНДЫ ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.** Сондай-ақ иілгіш құбыр шкафтың қозғалатын бөлігіне (мысалы, тартпаға) тиіп кетпеуін және оның зақымдалуы мүмкін жерде болмауын қадағалаңыз.

**Абайлаңыз:** Егер жабдықтың маңайынан газдың иісі шықса, жабдыққа келетін газ желісін жабыңыз да, тікелей инженерге хабарласыңыз. Тесікті ашық жалынмен іздеуге болмайды.

## 2.3. ПЛИТАНЫ ӨРТҮРЛІ ГАЗ ТҮРЛЕРІНЕ БЕЙІМДЕУ

Плитаны өртүрлі газбен пайдалануға бейімдеу үшін төмендегі нұсқауларды орындаңыз:

- Торлар мен жанарғыларды алып тастаңыз
- Жанарғы таянышының ішіне алты қырлы сомын (7 мм) салыңыз (7-сурет)
- Инжекторды бұрап шығарып, оны пайдаланылатын газ түріне Жарамдысымен ауыстырыңыз (газ түрлері кестесін қараңыз)

## 2.4. МИНИМУМ ЖАЛЫНДЫ РЕТТЕУ

Жанарғыларды тұтатқаннан кейін, басқару тұтқасын ең төменгі параметрге бұраңыз да, тұтқаны алып тастаңыз (оны сәл күш салу арқылы оңай алып тастауға болады).

Кішкене клеммалы бұрауыштың көмегімен реттегіш бұранданы 9-суретіндегідей реттеуге болады. Бұранданы сағат тілі бағытында бұраса – газ ағыны азаяды, ал оны сағат тіліне қарсы бағытта бұраса – ағын артады - Бұл реттеуді жалынның ұзындығын шамамен 3-4 мм ету үшін пайдаланыңыз, содан кейін басқару тұтқасын орнына салыңыз.

Берілетін газ түрі сұйылтылған мұнай газы болған кезде, бос жалынды орнататын бұранда бітеуішке қарай (оңға) бұралуы керек.

Жаңа газ реттеуін орындағаннан кейін, құрылғыңыздағы ескі газ техникалық ақпарат тақташасын ол реттелетін газ түріне сәйкес келетін (плитамен бірге берілген) тақташамен ауыстырыңыз.

Этот электроприбор предназначен исключительно для домашнего использования, а также для следующего аналогичного применения:

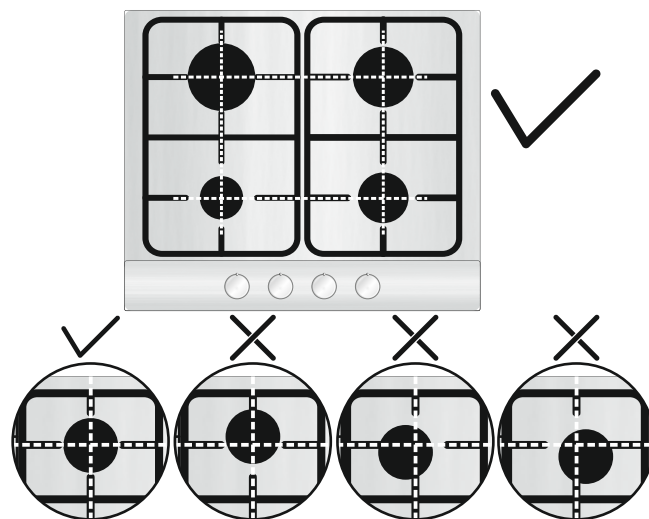
- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- в загородных домах;
- для клиентов гостиниц, moteley и в других помещениях для проживания;
- в гостиницах типа «постель и завтрак».

## 3. ПЛИТАНЫ ПАЙДАЛАНУ - ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ

Бұл жабдық тек арнаулы мақсатында, яғни үйде тамақ пісіру үшін қолданылуы керек, ал кез келген басқа мақсатта пайдалану қате деп саналады және сондықтан қауіпті болуы мүмкін. Өндіруші қате пайдаланудан туындаған кез келген залал немесе шығын үшін жауап бермейді.

Жанарғыны пайдаланар алдында, жанарғы төмендегі суретте көрсетілгендей тор периметрлерінің ортасында болуын қамтамасыз етіңіз.

Шойын торларды пайдалансаңыз; тордың астында оның орны көрсетіледі. Нақты тордың дұрыс күйде пайдаланылуын қадағалаңыз.



## 3.1. ГАЗ ЖАНАРҒЫСЫН ПАЙДАЛАНУ

Жанарғыларды тұтандыру үшін, жанарғыға жанып тұрған конусты оттықты жақындатып, басқару тұтқасын ішке басып, сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз.

Жанарғылар бір-екі күн пайдаланылмаса, жанарғыны тұтатар алдында бірнеше секунд күтіңіз: бұл – құбырлардағы ауаны шығаруына мүмкіндік береді.

Электрондық тұтатқышпен жабдықталған жабдықтарда мына әрекеттерді орындаңыз:

- Тұтқаны ішке итеріп, тұтату белгісіне қарай сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз.
- Ұшқын түймешігін басу арқылы жанарғыны тұтандырыңыз.

Автоматты тұтатқыш плиталарда тұтқаны итеріп, тұтату белгісіне қарай бұраңыз.

Басқару тұтқасы басылып тұрғанда, тұтату жүйесі ұшқын шығара береді.

Жанарғы 5 секунд ішінде тұтанбаса, тұтқаны 0 күйіне бұрап, әрекетті қайталаңыз.

Сақтандырғыш шүмегі (жалын байқаусызда сөніп қалса, газ ағынын тоқтататын) бар модельдерде жанарғылар жоғарыда сипатталғандай тұтанады, бірақ абай болу керек.

Газ плитасын қосар алдында жанарғылардың қақпақшалары орнына дұрыс орналасқанына көз жеткізіңіз.

**Абайлаңыз:** Жабдықта электр тогы болмаса, жанарғыны тұтандыру үшін оттық пайдалану керек;

- Тұтқаны ішке итеріп, тұтату белгісіне қарай сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз;

- Түймені басып тұрып, жанарғыны оттықпен тұтатыңыз. Да, тұтанғаннан кейін түймені 5 секунд басып тұрыңыз.

### ЖАЛПЫ КЕҢЕС

Нәтижелер барынша жақсы болуы үшін беті тегіс ыдыстарды пайдаланыңыз. Бетінің өлшемі газ жанарғысы жағына төмендегідей сәйкес келуі керек. А кестесі.

| Жанарғы түрі       | Ø таба/кастрөл (см) | Қуат (кВт) | G20/20 мбар (метан) | G30/28-30 мбар (сұйылтылған мұнай газы) |
|--------------------|---------------------|------------|---------------------|-----------------------------------------|
| AUX Қосымша        | 10 - 18             | 1,00       | 95 л/сағ            | 73 г/сағ                                |
| SR Жартылай жылдам | 12 - 22             | 1,75       | 167 л/сағ           | 127 г/сағ                               |
| R Жылдам           | 16 - 26             | 2,70       | 257 л/сағ           | 196 г/сағ                               |
| DC 4 кВт моно 16   | 16 - 26             | 4,00       | 381 л/сағ           | 291 г/сағ                               |

А кестесі

Кішігірім контейнерлерде газ жанарғысы жалын табаның түбін түгел жауып жайылмайтындай етіп реттелуі керек. Түбі ойыс немесе дөңес ыдыстарды қолдануға болмайды.

**АБАЙЛАҢЫЗ:** Егер жалын байқаусызда сөніп қалса, тұтқаны өшірүлі күйге бұраңыз да, кем дегенде 1 минут ішінде қайта тұтатуға әрекет жасамай тұрыңыз.

Жылдар өте газ крандары қатайып, бұралуы қиындаса, оларды майлау қажет.

**Мұндай жұмыстарды тек білікті Қызмет көрсетуші инженерлер орындауы керек.**

## 4. ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

Плитаны тазалау алдында жабдықты міндетті түрде суытыңыз. Ашаны розеткадан суырыңыз немесе (тікелей қосылған болса) электр қуатын өшіріңіз.

Тазалау және пайдаланушы орындайтын техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар бақылаусыз орындамауы керек. Ешқашан қырғыш, жемір жуу құралдарын, ағартқыш немесе қышқыл заттар қолданбаңыз. Эмаль жалатылған, лакпен қапталған немесе тот баспайтын болаттан жасалған бөлімдерге қандай да бір қышқыл немесе сілтілі заттар (лимон, шырш, сірке суы және с.с.) тигізбеңіз.

Бетіне эмаль, лак немесе хром жалатылған бөліктерді тазалаған кезде, жылы сабынды суды немесе жемір емес жуу құралын қолданыңыз. Тот баспайтын болат үшін тиісті тазалау ерітіндісін қолданыңыз.

Газ жанарғыларын сабынды сумен тазалауға болады. Бастапқы жалтырақтығын қалпына келтіру үшін тұрмыстық тот баспайтын болат тазалау құралын пайдаланыңыз. Тазалағаннан кейін жанарғыларды көптіріңіз де, орындарына салыңыз.

**Жанарғыларды орнына дұрыс салу маңызды.**

**Хромдалған торлар мен жанарғылар**

Хромдалған торлар мен жанарғылар пайдалану кезінде түсін өзгертуге бейім келеді. Бұл плитаның жұмысына қауіп төндірмейді.

Қажет болса, қосалқы бөлшектерді біздің Сатудан кейінгі қызмет көрсету орталығымыз қамтамасыз ете алады.

Жылына бір рет техникалық тексеруді қамтамасыз ету қажет газ қызметтерімен аспаптың жай-күйі (герметикалығы жұмыс, элементтердің жалпы тозуы).

## 5. КЕЙІНГІ КҮТІМ

Қызмет көрсетуші инженерді шақырмас бұрын мыналарды тексеріңіз:

- штепсельдік ашаның дұрыс салынғанын және оған балқымалы сақтандырғыш орнатылғанын;
- газбен жабдықтау ақауы жоқтығын.

Егер ақауды анықтау мүмкін болмаса:

Жабдықты өшіріп, Сатудан кейін қызмет көрсету орталығына Хабарласыңыз. ЖАБДЫҚҚА ТИІСПЕҢІЗ.

## 6. ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ



Бұл жабдық Электр және электрондық жабдық қалдығы (WEEE) бойынша 2012/19/ЕС санды Еуропалық директиваға сәйкес белгіленген.

WEEE жабдығының құрамында ластағыш заттар (қоршаған ортаға кері әсерін тигізетін) да, қарапайым элементтер (қайта пайдаланылатын) де бар. WEEE жабдықтарын ластағыш заттарды кетіру әрі дұрыс қоқысқа тастау және барлық материалды қалпына келтіріп, қайта өңдеу үшін

арнайы өңдеу маңызды.

Жеке тұлғалар WEEE жабдықтарының қоршаған орта мәселесіне айналмауын қамтамасыз етуде маңызды рөл атқарады; біраз қарапайым ережені орындау аса маңызды:

- WEEE тұрмыстық қалдық ретінде қарастырылмауы керек.
- WEEE муниципалитет немесе тіркелген компаниялар басқаратын тиісті жинау орындарына тапсырылуы керек. Көптеген елдерде үлкен WEEE жабдықтарын үйден алып кетуі мүмкін.

Бұйымға **CE** белгісін салу арқылы біз осы өнім заң бойынша қолданылатын барлық тиісті Еуропалық қауіпсіздік, денсаулық және қоршаған орта талаптарына сай екенін растаймыз.

*Өндіруші осы кітапшадағы баспа немесе транскрипция қателерінен туындаған қандай да бір қателер үшін жауап бермейді. Біз қажет болған жағдайда, соның ішінде тұтынушылардың мүдделерін көздей отырып, қауіпсіздікке немесе функцияға қатысты сыпаттамаларды нашарлатпастан Өнімдерге өзгерістер енгізу құқығын өзімізде қалдырамыз.*

Өнім Еуразиялық экономикалық (Кеден) одағының техникалық регламенттері талаптарына сәйкес келеді.

Сәйкестік сертификат № ЕАЭС RU C-CN.AЯ46.B.32456/23

14.12.2023-дан 13.12.2028 дейін қолданылады.

Анағұрлым толық мәлімет берілген сәйкестік сертификаттарының бірыңғай тізілімінде және Еуразиялық экономикалық одаққа сәйкестігі туралы тіркелген декларацияда көрсетілген

### ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

Өнім өзінің түпнұсқа қаптамасымен және онда көрсетілген белгілерге сәйкес тасымалдануы және сақталуы керек.

Жүкті тиеген, түсірген және тасымалдаған кезде сақ болыңыз.

Тасымалдау және сақтау өнімді атмосфералық жауын-шашыннан және механикалық зақымданудан қорғауы тиіс.

1-кесте

| Жанарғы табағы       | 4 газ - (Л1)         | 4 газ - (Л2)         |
|----------------------|----------------------|----------------------|
| Жанарғы              | Aux/SR/R/DC 4 Mono   | Aux/SR/R/DC 4 Mono   |
| Түрі                 | UH60MF               | UH60MF               |
| FFD                  | ИӘ                   | ИӘ                   |
| Aux 1кВт             | 1                    | 1                    |
| Sr 1,75 кВт          | 1                    | 1                    |
| R 2,7 кВт            | 1                    | 1                    |
| Dc 4 кВт Mono        | 1                    | 1                    |
| оминалды жылу кірісі | 9,45 кВт             | 9,45 кВт             |
| G20/20 мбар          | 900 л/сағ            | 900 л/сағ            |
| G30/28-30 мбар       | 688 г/сағ            | 688 г/сағ            |
| Орнату класы         | 3                    | 3                    |
| Кернеу, В/жиілік, Гц | 220 – 240 В/50/60 Гц | 220 – 240 В/50/60 Гц |
| Электр кіріс қуаты   | 1                    | 1                    |
| Электрмен тұтату     | ИӘ                   | ИӘ                   |
| Бұйымның өлшемі      | 595x510              | 595x510              |

Бұл жабдық кәсіби емес, яғни тұрмыста қолдануға арналған.



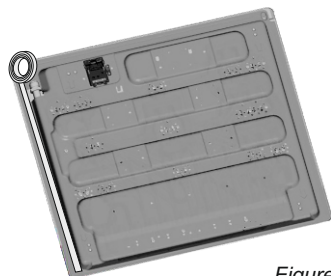
| Definition                 | анықтамасы                          | определение                                                        |
|----------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1 Assembly Screws          | Монтаждық бұрандалар                | Монтажные винты                                                    |
| 2 NG Conical Adaptor       | NG конустық адаптері                | Конический адаптер природного газа                                 |
| 3 Cylindrical Gasket       | Цилиндрлік тығыздағыш               | Цилиндрическая прокладка                                           |
| 4 Furniture Bracket        | Жиһаз кронштейні                    | Кронштейн для крепления изделия к кухонной мебели                  |
| 5 NG Adaptor Cylindrical   | Цилиндрлік NG адаптері              | Цилиндрический адаптер природного газа                             |
| 6 4 or 5 injector          | 4 немесе 5 инжектор                 | 4 или 5 инжектор                                                   |
| 7 Pcs Sponge Hob Furniture | Ас пісіру панелі мен жиһаз еріншесі | Губчатая прокладка для крепления варочной панели к кухонной мебели |

**GB IE** This appliance must be installed in accordance with applicable regulations and should only be used in well-ventilated locations. Before using this appliance carefully study the instruction book.

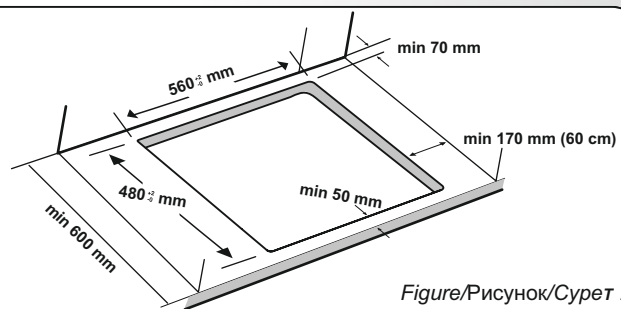
**RU** Данное изделие должно быть установлено и подключено в соответствии с действующими нормами и правилами. Оно должно эксплуатироваться исключительно в помещениях с постоянной вентиляцией. Перед использованием изделия необходимо внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации.

**KZ** Бұл құрылғыны қолданыстағы ережелерге сәйкес орнату керек және оны тек жақсы желдетілетін орындарда пайдалану керек. Бұл құрылғыны қолданар алдында нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

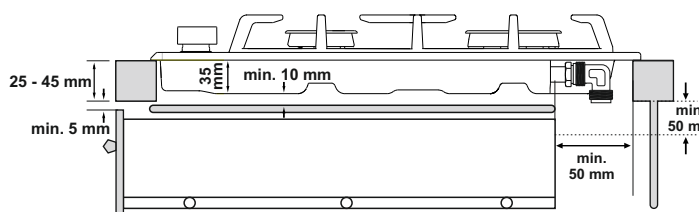
60



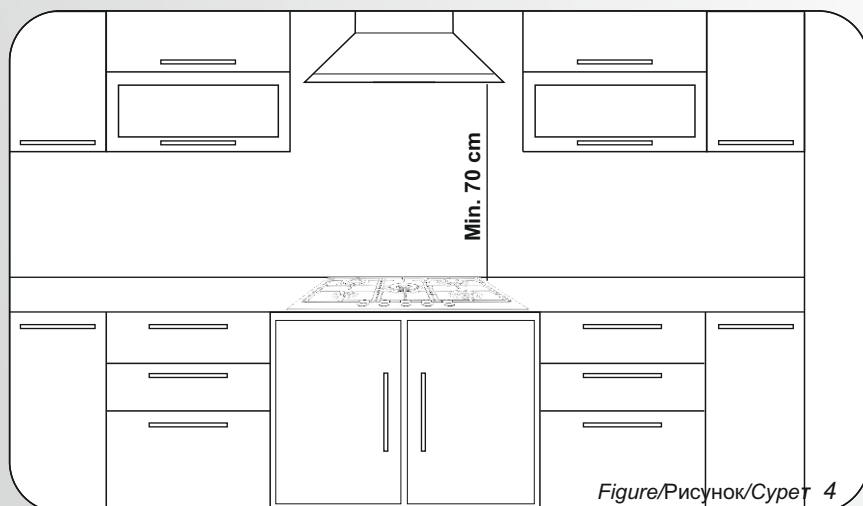
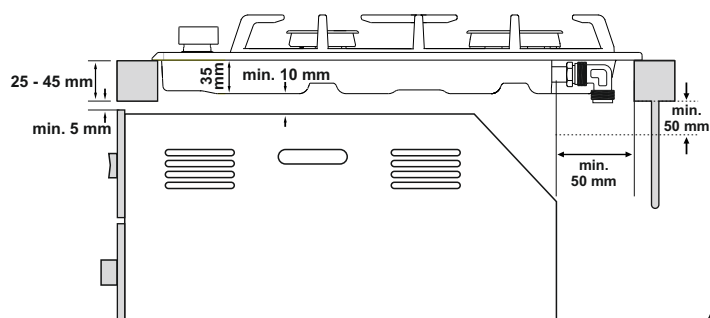
Figure/Рисунок/Сурет 1



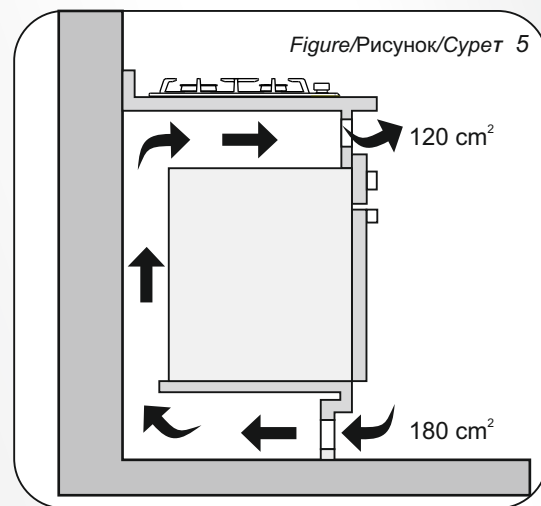
Figure/Рисунок/Сурет 2



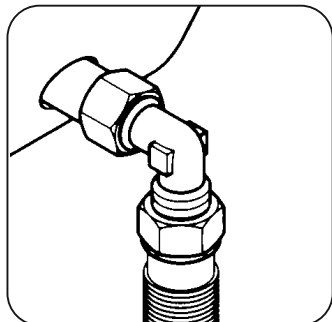
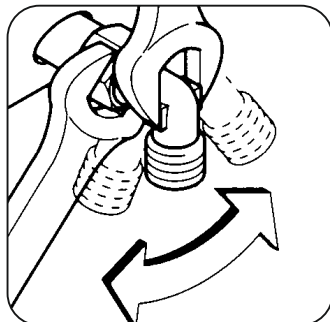
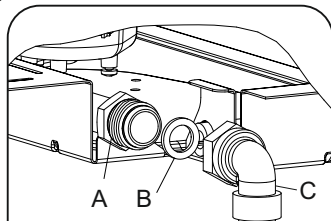
Figure/Рисунок/Сурет 3



Figure/Рисунок/Сурет 4

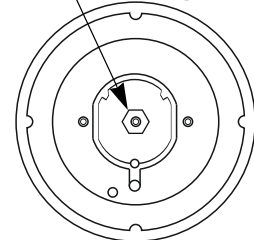


Figure/Рисунок/Сурет 5

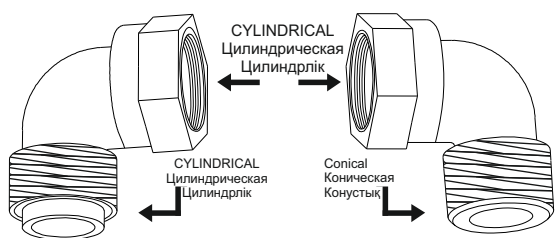


Figure/Рисунок/Сурет 6

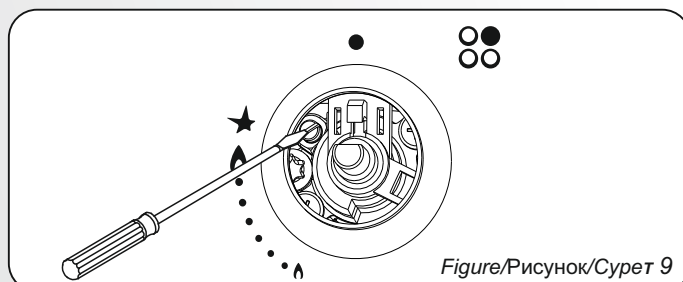
**INJECTOR**  
**инжектор**



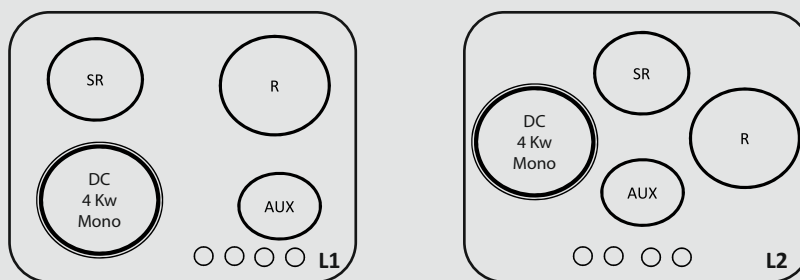
Figure/Рисунок/Сурет 7



Figure/Рисунок/Сурет 8



Figure/Рисунок/Сурет 9



## HOBS GAS TYPE

|  | Gas Type     |          | G20                   | G20                    | G25.1                  | G25.3                   | G30                      | G30                     | G30                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------|-----------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|---------------------------|
|                                                                                  | Gas Pressure |          | 20 mbar               | 25 mbar                | 25 mbar                | 25 mbar                 | 28/30 mbar               | 37 mbar                 | 50 mbar                   |
| Burners                                                                          | Max (kW)     | Min (kW) | Injector NG           | Injector NG            | Injector NG            | Injector NG             | Injector LPG             | Injector LPG            | Injector LPG              |
|                                                                                  |              |          | Max - Min             | Max - Min              | Max - Min              | Max - Min               | Max - Min                | Max - Min               | Max - Min                 |
| AUX                                                                              | 1            | 0,3      | 72X<br>(1kW-0,3kW)    | 70X<br>(1kW-0,3kW)     | 74F1<br>(1kW-0,3kW)    | 72F1<br>(1kW-0,3kW)     | 50<br>(73 g/h-21 g/h)    | 46<br>(73 g/h-21 g/h)   | 46H2<br>(73 g/h-22 g/h)   |
| SR                                                                               | 1,75         | 0,5      | 97Z<br>(1,75kW-0,5kW) | 91Z<br>(1,75kW-0,5kW)  | 98Y<br>(1,75kW-0,5kW)  | 102F3<br>(1,75kW-0,5kW) | 65<br>(127 g/h-35 g/h)   | 61<br>(127 g/h-35 g/h)  | 58M<br>(127 g/h-36 g/h)   |
| R                                                                                | 2,7          | 0,8      | 109Y<br>(2,7kW-0,8kW) | 110F3<br>(2,7kW-0,8kW) | 120F2<br>(2,7kW-0,8kW) | 115F2<br>(2,7kW-0,8kW)  | 80<br>(196 g/h-56 g/h)   | 78<br>(196 g/h-57 g/h)  | 73S<br>(196 g/h-58 g/h)   |
| DC 4 kW MONO                                                                     | 4            | 1,8      | 151H3<br>(4kW-1,8kW)  | 145H3<br>(4kW-1,8kW)   | 150F3<br>(4kW-1,8kW)   | 146F3<br>(4kW-1,8kW)    | 100<br>(286 g/h-131 g/h) | 94<br>(286 g/h-138 g/h) | 78F4<br>(286 g/h-145 g/h) |

| Gas Categories | II2E+3+                 | II2H3+                           | II2H3B/P                                  |
|----------------|-------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------|
|                | G20/G25 20/25mbar 2E+   | G20 20mbar 2H                    | G20 20mbar 2H                             |
|                | G30/G31 28-30/37mbar 3+ | G30/G31 28-30/37mbar 3+          | G30/G31 30/30mbar 3B/P                    |
| Countries      | BE,FR                   | CY,CZ,GB,GR,IE,IT,PT,SI,ES,TR,CH | BG,HR,DK,EE,FI,LV,LT,NO,RO,SK,SE,CZ,SI,TR |

| Gas Categories | II2H3B/P               | II2EK3B/P                                 | II2HS3B/P                                 | II2E3B/P               | II2E3B/P               |
|----------------|------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------|------------------------|
|                | G20 20mbar 2H          | G20 20mbar 2E                             | G20 20mbar 2H                             | G20 20mbar 2E          | G20 20mbar 2E          |
|                | G30/G31 50/50mbar 3B/P | G25.3 25mbar 2K<br>G30/G31 30/30mbar 3B/P | G25.1 25mbar 2S<br>G30/G31 30/30mbar 3B/P | G30/G31 37/37mbar 3B/P | G30/G31 50/50mbar 3B/P |
| Countries      | AT,CH                  | NL                                        | HU                                        | PL                     | DE                     |

## Efficiency Declaration UE N°66/2014

| UH60MF - BIG FRONT (L2)  |      |        |        |
|--------------------------|------|--------|--------|
| SINGLE BURNER EFFICIENCY |      |        |        |
| AUX                      | SR   | R      | DC     |
| -                        | 60 % | 55,9 % | 54,3 % |
| MEDIUM %56,7             |      |        |        |

| UH60MF - 4kW DIAMOND (L2) |        |        |        |
|---------------------------|--------|--------|--------|
| SINGLE BURNER EFFICIENCY  |        |        |        |
| AUX                       | SR     | R      | DC     |
| -                         | 57,9 % | 54,3 % | 57,6 % |
| MEDIUM %56,6              |        |        |        |



70049113 • A4 • 02.2024 • Rev\_0

#### GB - IE

The manufacturer will not be responsible for any inaccuracy resulting from printing or transcript errors contained in this brochure. We reserve the right to carry out modifications to products as required, including the interests of consumption, without prejudice to the characteristics relating to safety or function.

#### RU

Производитель не несет ответственности за опечатки и неточности, которые могут встретиться в данной инструкции. Мы оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию выпускаемых нами изделий с целью улучшения качества выпускаемой продукции. При этом основные функции изделия и его безопасность будут оставаться неизменными.

#### KZ

Өндіруші осы кітапшадағы баспа немесе транскрипция қателерінен туындаған қандай да бір қателер үшін жауап бермейді. Біз қажет болған жағдайда, соның ішінде тұтынушылардың мүдделерін көздей отырып, қауіпсіздікке немесе функцияға қатысты сипаттамаларды нашарлатпастан өнімдерге өзгерістер енгізу құқығын өзімізде қалдырамыз.